

# LIGUE INTÉRIEURE 2008-2009 INDOOR LEAGUE

FORMULAIRE D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM

les catégories de l'été 2009 s'appliquent



summer 2009 categories are applied

Club: \_\_\_\_\_ A.R.S.: \_\_\_\_\_

Code d'équipe « PTS-reg » team code: \_\_\_\_\_

Année de naissance / Year of birth*	F ou/ou M	
— 2000 – U9	—	Ligue d'été 2008 : _____
— 1999 – U10	—	Cat. & Classe en été 2008 : _____
— 1998 – U11	—	Stats : PJ PG PN PP
— 1997 – U12	—	_____
— 1996 – U13	—	_____
— 1995 – U14	—	Autres :
— 1994 – U15	—	
— 1993 – U16	—	
— 1992-1991 – U18 (4 v 4)	—	(PJ) : jouées (PG) : gagnées (PN) : nulles (PP) : perdues

\* catégories «A et/ou AA » seulement / « A &/or AA » categories only

## Entraîneur / Coach

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: (Rés) \_\_\_\_\_

(Bur) \_\_\_\_\_ (Cell) \_\_\_\_\_

(Fax) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Couleur principale de l'équipe: \_\_\_\_\_

\*\*\* **OBLIGATOIRE / MANDATORY** \*\*\*

Approbation du club (President) : \_\_\_\_\_

### Frais d'inscription / Registration fee

- U9 à U16 : 1350.00\$ par équipe (inclus : admin., location de terrain, frais d'arbitres)
- U17-U18: 1000.00\$ per team (incl: admin., field rental, referee fees)

Les chèques doivent être libellés au nom de "ARS Lac St-Louis".

*Please make cheques payable to "ARS Lac St-Louis".*

775 1ère avenue – suite 201, Lachine, QC H8S 2S6

---

### INFORMATIONS IMPORTANTES

Pour valider votre inscription, svp veuillez retourner ce formulaire signé et accompagné d'un chèque de dépôt de 400\$ avant le 3 octobre 2008. La balance devra être payée avant le 31 octobre 2008.  
*To validate your registration, please return this form signed and a deposit cheque of \$400 before the October 3<sup>rd</sup> 2008. The balance is due by October 31<sup>st</sup> 2008.*

- La saison débutera le 2 novembre 2008 pour se terminer le 25 mars 2009.  
*The season will start on November 2<sup>nd</sup> 2008 ending on March 25<sup>th</sup> 2009.*
- 10 matchs par équipe sont garantis (U9 à U16) / 15 matchs garantis pour les U17-U18 - un maximum de 6 équipes par catégorie. Chaque équipe inscrite devra obtenir l'autorisation de son club. Une série éliminatoire suivra pour les équipes classées de 1 à 4.  
*10 games per team are guaranteed (U9 to U16) / 15 games guaranteed for the U17-U18 - a maximum of 6 teams per category. Every team requires Club approval. A playoff with the top 4 teams will end the season.*
- Les matchs seront joués entre 8h00 et 14h00 les dimanches et entre 19h00 et 22h00 les lundis, les mardis et les mercredis.  
*Games will be played between 8 am and 2 pm on Sundays and between 7 pm and 10 pm Mondays, Tuesdays & Wednesdays.*
- Le soccer à 7 est offert aux U9 à U16 et le soccer à 4 aux U17-U18. Deux demies de 25 minutes chacune se jouent pour tous. La vérification des passeports se fait 15 minutes avant le début du match par un officiel.  
*U9 to U16 play 7 a-side soccer and U17-U18 play 4 a-side soccer. Two 25-minute halves are played by all. Passports are checked 15 minutes before the beginning of the game by an official.*
- Chaque club devra fournir une liste de joueurs réguliers (max. 25) de l'équipe participante (utilisant PTS-reg). Un maximum de 16 joueurs habillés peuvent jouer (U17-U18 : max. 18 inscrits sur la liste de joueurs et 8 habillés sur le banc).  
*Each club must provide a list of 25 regular players (max) for every participating team (using PTS-reg). A maximum of 16 players may dress per game (U17-U18: a max of 18 players may be rostered and 8 may be dressed at the bench).*
- Les règlements sont sur notre site internet [http://www.arslacstlouis.com/fr/yl/league\\_in\\_rules.htm](http://www.arslacstlouis.com/fr/yl/league_in_rules.htm).  
*Rules are found on our website [http://www.arslacstlouis.com/en/yl/league\\_in\\_rules.htm](http://www.arslacstlouis.com/en/yl/league_in_rules.htm).*
- Aucune demande de changement d'horaire ne sera acceptée une fois le calendrier émis.  
*No request of schedule changes will be accepted once the schedule has been distributed.*

Maya Spano ([mspano@soccerlsl.qc.ca](mailto:mspano@soccerlsl.qc.ca))

ARS Lac St-Louis

Tél.: (514) 631-5603 #224

Fax: (514) 631-3672